

英语外台听力教程

一九九四年

英语外台听力教程

(VOA标准英语)

第一册

陈怀杰 何永元编

上海外语音

前 言

本册是《英语外台听力教程（VOA标准英语）》的第一册，适用于高等学校英语专业学生和同等水平的自学者。

第一册由政治新闻组成，分成十个单元和一个单元总复习练习。每个单元有简明的知识背景中文简介，有注释和练习等，便于深入理解所学内容，提高听力技能。全册配有一盒录音磁带。

《英语外台听力教程（VOA标准英语）》将以分册形式陆续出版。全书分政治、经济、军事和杂类四部分。材料选自大量的VOA标准英语新闻广播节目。所选的材料力求作到语言有代表性，内容有典型性，学习后能达到举一反三的良好效果。

所谓标准英语，其实就是美国人日常使用的英语。美国之音使用这个名词表示有别于特别英语。当然标准英语新闻要比特别英语新闻难得多。标准英语的语速每分钟140个字，词汇量约4000字以上。句子长而且结构复杂，内容生动详尽而难字多。而特别英语的语速每分钟只有90字，词汇量只有1500字。句子结构简单，内容简略。两者在语言上虽然相差很大，但经验证明，如果把特别英语听好了，就可获得收听标准英语新闻的必要基础。

本书编写的主导思想是：通过对VOA标准英语新闻分类材料的大量听力实践，熟悉其语音、语调，适应其语流速

度，掌握其语言特点，扩大词汇量，增加有关背景知识，培养出收听标准英语新闻的技能。作为教程，所选用的新闻内容必须是当前常见的、重要的、有代表性的，而不求新猎奇；所选用的新闻语言必须具有較高的典型性，而不追求新闻数量。研究表明，同类新闻中除人物、地点、时间有变动外，其它语言格式基本上都大同小异。因此，通过本教程的严格训练，就可以达到预期的教学目的。

本教材原系解放军洛阳外国语学院听力课外台广播教材的部分内容。根据出版的要求，作了重大的修改，并增加了语言结构特点说明。每单元附有中文简介，补充了大量练习以及复习材料和答案等等。不但可供在校学生进行外台听力课教学使用，而且可供自学者进行自学。

在编写过程中，除得到洛阳外语学院领导的支持外，还得到余玛丽副教授的帮助。朱树颺教授在百忙中抽暇审稿。在此向他们表示衷心的感谢。

全套录音教材均由上海外语音像出版社编制出版。

限于编者水平和经验，教材中缺点和错误在所难免，谨请使用者批评指正。

编 者

1984年11月

CONTENTS

Unit One

Visits (Items 1—5)	(1)
--------------------------	-------

Unit Two

Talks (Items 6—11)	(11)
--------------------------	------

Unit Three

International Relations (Items 12—16)	(22)
---	------

Unit Four

United Nations Affairs (Items 17—21)	(31)
--	------

Unit Five

Elections (Items 22—26)	(41)
-------------------------------	------

Unit Six

Coalition (Items 27—29)	(50)
-------------------------------	------

Unit Seven

Changes of Top Officials (Items 30—31)	(56)
--	------

Unit Eight

Martial Law (Items 32—35)	(64)
---------------------------------	------

Unit Nine

Demonstrations (Items 36—40)	(73)
------------------------------------	------

Unit Ten

Opinion Polls (Items 41—42)	(83)
-----------------------------------	------

Revision

(Items 43—49)	(87)
---------------------	------

Unit One Visits

简介

当前各国领导人相互接触频繁，有关访问的新闻很多。这种新闻的内容和结构都比较简单。它主要报道某人某时到某国（或某几国）访问，将与何人会晤，商谈何事等。如要熟练掌握，就要求听者熟悉各种常见的官衔，目前当政者的姓名，国家和首都的地名，以及与访问有关的用语。为了能更敏捷地抓住政治动向，必须了解往来国家之间的关系和存在的问题。下面的五条新闻将提供基本格式和有关用语。其中两条附有记者的电话报道，对初学者难度较大，可以尝试一下，以便体会不同的风格。

Item 1

Notes

- (1) Margaret Thatcher ['mɑ:gəret 'θætʃə] 英首相玛格丽特·撒切尔。1925年10月13日生于英格兰。1951年和丹尼斯·撒切尔结婚。大学时代参加保守党，并任牛津大学保守党协会主席。1959年当选保守党下院议员，1975年2月当选保守党领袖，成为英国政党史上第一位女领导人。1979年大选获胜，出任首相。
- (2) Zenko Suzuki ['zenkəu su:'zu:ki] 日前首相铃木善幸。1911年1月11日生于岩手县一个渔村。

1947年被选为众议员。1949年脱离社会党加入自由党（后与民主党合并为自由民主党）。1980年7月15日，经自民党内部协商和选举，出任自民党总裁。7月17日在国会众、参两院全体会议上当选为日本第70届首相。1982年10月宣布辞去总理大臣职位，共执政二年零六个月。

- (3) the Soviet gas pipeline 1982年苏联为建造西伯利亚到西欧的天然气输送管道，向西欧各国（英、西德、法、意）贷款集资，并向他们购置技术设备。工程完成后，苏联将以天然气偿还贷款。美国认为这样将使西欧在能源上更加依赖于苏联。里根以出售的装备中有美国技术为由，禁止西欧企业出售，并威胁要给予经济制裁。这样就引起了西欧有关国家的强烈反对。他们无视里根的干涉，坚持自主立场。最后里根不得不自找台阶下来，一场风波不了了之。

Exercises

Questions

- (1) What countries will Mrs. Thatcher visit on her Asian tour?
- (2) Which country is she visiting now?
- (3) How long will she stay in that country?
- (4) With whom did she meet briefly in Tokyo?
- (5) What are the two leaders expected to talk about when they meet again?

Fill in the blanks

- (1) *Fill in the blanks with proper prepositions.*

Mrs. Thatcher is _____ Japan _____ an Asian tour. She met _____ Zenko Suzuki shortly after she arrived _____ Tokyo. She said the Western alliance remains strong _____ the disagreement _____ the gas pipeline issue. Thatcher's 6-day visit _____ Japan is the first _____ a British prime minister _____ 10 years.

- (2) *Listen to the news item again and fill in the blanks with the exact words from the tape.*

- 1) Britain's Prime Minister Margaret Thatcher is in Japan _____ that will . . .
- 2) She _____ him that Western alliance _____ strong _____ between the U.S. . . .
- 3) _____ to cover the _____ , policies _____ the Soviet Union . . .

item 2

Notes

George Bush 美副总统 布什。1924年6月12日生于马萨诸塞州。1966—1970年任美国第90—91届国会众议员。1973—1974年任共和党全国委员会主席。1981年1月20日任美国副总统。

Exercises

Questions

- (1) Who is George Bush?
- (2) Which city in China is he visiting now?
- (3) What did he say about U.S.-Chinese relations?
- (4) What does he hope to do about U.S. military equipment sales to Taiwan?

Fill in the blanks

- (1) *Fill in the blanks with proper prepositions.*
George Bush has arrived _____ the city _____ Hangchow. He hopes to play a major role _____ reducing misunderstandings _____ Washington and Peking _____ U.S. arms sales _____ Taiwan.
- (2) *Listen to the news item again and fill in the blanks with the exact words from the tape.*
 - 1) The most _____ of the Reagan administration _____ China . . .
 - 2) U.S.-Chinese _____ strong . . .
 - 3) The Vice-President _____ to play a major role . . .

Item 3

Notes

- (1) George Shultz [ʃu:ltz] 美国国务卿舒尔茨

- (2) Lee Hall VOA记者
- (3) the European Economic Community 欧洲经济共同体
- (4) points of contention 争论的焦点
- (5) subsidy ['sabsidi] 补贴
- (6) consensus [kən'sensəs] 一致的意见
- (7) insight ['insait] 看法
- (8) agenda [ə'dʒendə] 议程
- (9) 美国之音的新闻，一种由播音员播送，另一种由播音员简介新闻内容后播放记者的电话录音。这条新闻就是VOA驻国务院记者 Lee Hall 的电话报道。

VOA在政府机构（如白宫、国务院），以及世界主要国家或地区都派有常驻记者。他们直接用电话报道驻在地的重要新闻。驻白宫、国务院、国会等机构的记者的报道声音响亮清晰。驻世界各地的记者必须通过无线电话把报道发回华盛顿，声音往往就会变得不太清楚，比较难懂，初学者需要多听才能逐步适应。

记者的报道，内容比较详细，语言比较生动，各人的声音和速度都不一样。这些都增加了它的难度。播音员在播放电话报道前的内容简介对听众很有帮助。

Exercises

Questions

- (1) Will Secretary Shultz go on a European tour or an

Asian tour?

- (2) How many nations will he visit?
- (3) How long will the tour last?
- (4) Which country will he visit first?

Fill in the blanks

- (1) *Fill in the blanks with proper prepositions.*

Secretary Shultz's trip _____ Europe comes _____
_____ the heels _____ a summit meeting _____
_____ the EEC. European leaders tried to reconcile
some _____ substantial differences _____
Washington _____ matters _____ trade and
agricultural subsidies and to reach an overall con-
sensus _____ the subject _____ East-West
trade relations.

- (2) *Listen to the news item again and fill in the blanks with the exact words from the tape.*

- 1) The Secretary's _____ West Germany and
_____ of a summit meeting . . .
- 2) European leaders were trying to _____ some of
the _____ with Washington over _____
_____ and agricultural _____.
- 3) There are also new governments in Rome, _____
and _____ which may _____ to the
Atlantic.

Item 4

Notes

- (1) Suharto [su'hɑ:təu] 印尼总统苏哈托。1921年6月8日出生于中爪哇日惹。1965年“九·三〇”事件后，接管苏加诺的总统权力。1967年起任代总统。1968年3月和1971年7月任总统。1973年3月第二次连任总统。1978年3月再次连任总统。
- (2) symbolic [sim'bɒlik] 象征性的
- (3) reaffirmation [ri:əfə'meɪʃən] 再肯定
- (4) Cape Canaveral [keɪp kə'nævərəl] 卡纳维拉尔角(美)
- (5) space shuttle [speɪs 'ʃʌtl] 航天飞机

Exercises

Question

- (1) Where is President Suharto today?
- (2) With whom is he going to hold talks?
- (3) Give two of the topics.
- (4) Who will he meet later?
- (5) Where will Suharto go after talks in Washington?
- (6) How does the Reagan administration view Suharto's visit to the U.S.?

Fill in the blanks

- (1) *Fill in the blanks with proper prepositions.*

Indonesian President Suharto arrives _____ Wash-
ington _____ talks _____ President Reagan

Southeast Asia . . .

He will meet later _____ the day _____ Vice-
President George Bush. After talks _____ Wash-
ington he will go _____ Cape Canaveral.

- (2) *Listen to the news item again and fill in the blanks with the exact words from the tape.*

The Reagan administration _____ General
Suharto's visit as a _____ of the _____
between _____ and the U.S.

Item 5

Notes

- (1) Cairo ['kairəu] 开罗
- (2) Egyptian [i'ɛdʒɪpjən] 埃及的
- (3) Hosni Mubarak ['həʊsni mu'ba:rək] 埃及总统穆巴拉克。1928年出生于曼努菲省一个农民家庭。1975年任共和国副总统。1978年任执政民族民主党副主席。1980年兼任该党总书记。1981年10月任总统。
- (4) Gil Butler [gil 'bʌtlə] VOA 记者
- (5) Egypt [i'ɛdʒɪpt] 埃及
- (6) Algeria [æl'ɛdʒɪəriə] 阿尔及利亚
- (7) Morocco [mə'rɒkəʊ] 摩洛哥
- (8) Guinea ['ɡini] 几内亚

- (9) Zaire [zə'i:ə] 扎伊尔
- (10) the Congo ['kɒŋɡəʊ] 刚果
- (11) Zambia ['zæmbiə] 赞比亚
- (12) Zimbabwe [zim'bɑ:bwei] 津巴布韦
- (13) Tanzania [tænzə'niə] 坦桑尼亚
- (14) Kenya ['keniə] 肯尼亚
- (15) reiterate [ri:'itəreit] 重申

Exercises

Questions

- (1) What countries is Premier Zhao going to visit?
- (2) How long will the tour last?
- (3) Where is he now?
- (4) Who did he meet with after his arrival?
- (5) What topics are they expected to focus on?

True and false test

- (1) Premier Zhao has begun a week-long tour of Asian countries. ()
- (2) He and Mubarak will discuss Middle East problems and Third World issues. ()
- (3) It is the third visit to Egypt by a Chinese premier in 19 years. ()
- (4) China has provided economic aid for Egypt. ()
- (5) Following his visit to Egypt, Premier Zhao is expected to visit many Asian countries. ()

Fill in the blanks

Listen to the news item again and fill in the blanks with the exact words from the tape.

- (1) Chinese Premier Zhao Ziyang is in Cairo _____
of a _____ of _____ and African countries.
- (2) And VOA's Gil Butler says the two leaders _____
_____ to _____ Middle East problems and
Third World _____.
- (3) _____ China has provided more than
_____ and has sold . . .
- (4) _____ his visit to _____, Prime Minister Zhao is
expected to visit Algeria, Morocco, _____, _____,
the Congo, _____, _____, Tanzania and _____.
The trip _____ China has
_____ it provides African . . .

Unit Two Talks

简介

访问和会谈经常是紧密相联的，因为访问的目的常常是会谈。高级官员之间的会谈是重要新闻。国家首脑之间的会谈，特别是大国首脑之间的所谓最高级会谈 (summit meeting) 往往是举世瞩目的新闻。

这类的新闻报道，总起来说可分为三种情况：

1、准备阶段—报道的内容大致是有关会谈日期的确定、地点的磋商、内容的猜测和成败的估计等等。

2、进行阶段—报道的内容是有关会谈的进展情况、讨论的气氛、双方的态度以及问题解决的展望等等。讨论的问题一般都是军、政、外交、经济大事，如裁减军备、维护和平、增加贸易、改善外交关系等等。

3、结束阶段—报道的内容是有关会谈的结果，联合公报以及首脑感谢电等。

上面的归纳是指总体而言的。下面所选的新闻，并不用来具体说明三种情况。只是提供一些有用的语言和常识。

Item 6

Notes

- (1) Reagan ['reigan] 美总统里根。1911年生于伊利诺斯州。早年参加过民主党，1962年改入共和党。1967—1974年，任加利福尼亚州州长。1981年1月

20日任美国第40任总统，1985年连任美国总统。

- (2) Leonid Brezhnev ['lɪɒnɪd 'brɪznɪv] 苏已故最高苏维埃主席团主席勃列日涅夫。1906年12月19日出生于乌克兰。1923年加入共青团。1931年入共产党。1960年5月—1964年7月任苏联最高苏维埃主席团主席。1964年10月—1966年4月任苏共中央第一书记。1966年4月苏共二十三大起任苏共中央总书记、中央政治局委员。1977年6月起当选为苏维埃主席团主席。1982年11月10日去世。
- (3) summit ['sʌmɪt] 最高级的
- (4) prospect ['prɒspekt] 前景
- (5) encounter [ɪn'kaʊntə] 碰头
- (6) site [saɪt] 会址
- (7) Austria ['ɒstriə] 奥地利
- (8) Ireland ['aɪələnd] 爱尔兰

Exercises

Questions

- (1) What is President Brezhnev's proposal?
- (2) What is President Reagan's attitude toward President Brezhnev's proposal?
- (3) What does President Reagan hope President Brezhnev will do in June?
- (4) What does President Reagan look forward to during the U.N. disarmament session?
- (5) Where will the proposed summit meeting be held?